

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Συμβούλιο	
2003/C 268/01	Συμπεράσματα του Συμβουλίου — Επιβολή της δασικής νομοθεσίας, διακυβέρνηση και εμπόριο (FLEGT)	1
2003/C 268/02	Συμπεράσματα του Συμβουλίου της 27ης Οκτωβρίου 2003 σχετικά με την Ευρωπαϊκή Στρατηγική για το Περιβάλλον και την Υγεία	2
	Επιτροπή	
2003/C 268/03	Ισοτιμίες του ευρώ	6
2003/C 268/04	Κατάλογος των κατάλληλων πιστοποιητικών που έχουν αναγνωρισθεί βάσει της διαδικασίας του άρθρου 18 παράγραφος 3 της οδηγίας 2001/25/EK για το ελάχιστο επίπεδο εκπαίδευσης των ναυτικών (Κατάσταση της 17ης Φεβρουαρίου 2003)	7
2003/C 268/05	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.3237 — Sanpaolo IMI/Santander Group/Allfunds/JV) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	24
2003/C 268/06	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.3291 — Preem/Skandinaviska Raffinaderi) ⁽¹⁾	25
2003/C 268/07	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.3276 — Anglo American/Kumba Resources) ⁽¹⁾	26
2003/C 268/08	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.3270 — UFG/ENEL/UFEE/JV) ⁽¹⁾	27
2003/C 268/09	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.2596 — RMC/UMA/JV) ⁽¹⁾	27
2003/C 268/10	Απόδειξη παραλαβής της καταγγελίας αριθ. 2003/4297	28

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Σελίδα

2003/C 268/11	Νέα σύνθεση της ευρωπαϊκής συμβουλευτικής ομάδας καταναλωτών	28
2003/C 268/12	Ανακοίνωση της Επιτροπής στα πλαίσια της εφαρμογής της οδηγίας — Οδηγία 93/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 περί των «ιατροτεχνολογικών προϊόντων» ⁽¹⁾	29

II Προπαρασκευαστικές πράξεις

.

III Πληροφορίες

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

2003/C 268/13	Γραπτές ερωτήσεις με απάντηση που δημοσιεύθηκαν στην <i>Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης</i> C 268 E	30
---------------	---	----

I

(Ανακοινώσεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Επιβολή της δασικής νομοθεσίας, διακυβέρνηση και εμπόριο (FLEGT)

(2003/C 268/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

1. Έχοντας υπόψη το ψήφισμα του Συμβουλίου της 11ης Νοεμβρίου 1999 για τα δάση και την ανάπτυξη, όπου το Συμβούλιο συνιστά στην Κοινότητα και στα κράτη μέλη να συμβάλουν στην εταιρική σχέση μεταξύ της Κοινότητας, των κρατών μελών της, των κρατών εταίρων, των διεθνών οργανισμών και της κοινωνίας των πολιτών για την αποτελεσματική υλοποίηση των γενικών προτεραιοτήτων που σχετίζονται με τα δάση,
2. Υπενθυμίζοντας τα συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με την Παγκόσμια Διάσκεψη Κορυφής για την Αειφόρο Ανάπτυξη (WSSD), τη Δήλωση του Γιοχάννεσμπουργκ για την Αειφόρο Ανάπτυξη και το σχετικό Πρόγραμμα Εφαρμογής,
3. Αναγνωρίζοντας ότι το Σχέδιο Δράσης για την επιβολή της δασικής νομοθεσίας, τη διακυβέρνηση και το εμπόριο (FLEGT) που πρότείνει η Επιτροπή εντάσσεται στη σταθερή δέσμευση που ανέλαβε η ΕΕ να συμβάλει ενεργά σε διεθνείς διαδικασίες όπως το Φόρουμ των Ηνωμένων Εθνών για τα δάση (UNFF), το διευρυνόμενο πρόγραμμα εργασιών της Σύμβασης για τη Βιολογική Ποικιλότητα (CBD) σχετικά με τη βιολογική ποικιλότητα των δασών, τον Διεθνή Οργανισμό Τροπικής Ξυλείας (ITTO) και τη Σύμβαση για το διεθνές εμπόριο των ειδών που απειλούνται με εξαφάνιση (CITES),
4. Υποδέχεται με ικανοποίηση το πρόγραμμα δράσης για την FLEGT το οποίο εκτίθεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής ως ένα πρώτο βήμα για την αντιμετώπιση του επείγοντος ζητήματος της παράνομης υλοτομίας και του συνδεδεμένου με αυτή εμπορίου, σε συνεργασία και συντονισμό με τις χώρες καταγωγής και παραγωγής, τον ιδιωτικό τομέα και άλλους ενδιαφερόμενους φορείς,
5. Αναγνωρίζει ότι η παράνομη υλοτομία είναι περίπλοκο πρόβλημα που απαιτεί πολυτομεακή προσέγγιση,
6. Αναγνωρίζει ότι το πρόβλημα της επιβολής της δασικής νομοθεσίας, της διακυβέρνησης και του εμπορίου θα πρέπει να αντιμετωπιστεί στο πλαίσιο της βιώσιμης ανάπτυξης, της βιώσιμης διαχείρισης των δασών και της μείωσης της φτώχειας, καθώς και της κοινωνικής δικαιοσύνης και της εθνικής κυριαρχίας.
7. Αναγνωρίζει την ανάγκη συμβολής της ΕΕ στις προσπάθειες, σε παγκόσμιο επίπεδο, για την αντιμετώπιση του προβλήματος της παράνομης υλοτομίας,
8. Τονίζει τη σημασία μιας ενισχυμένης διακυβέρνησης στο δασικό τομέα, καθώς και τις θετικές συνέπειές της για τη μείωση της φτώχειας,
9. Παροτρύνει την Κοινότητα και τα κράτη μέλη να αρχίσουν πολιτικό διάλογο με τις κυριότερες χώρες-στόχους, με σκοπό να δοθεί το έναυσμα για μεταρρυθμίσεις της διακυβέρνησης του δασικού τομέα που θα αφορούν ιδίως:
 - την ενίσχυση του καθεστώτος ιδιοκτησίας και των δικαιωμάτων πρόσβασης, ιδίως για περιθωριοποιημένες αγροτικές κοινότητες και αυτόχθονες πληθυσμούς⁽¹⁾,
 - την ενίσχυση της αποτελεσματικής συμμετοχής όλων των ενδιαφερόμενων φορέων στη χάραξη και την υλοποίηση πολιτικής, ιδίως δε των μη κρατικών φορέων και των αυτοχθόνων πληθυσμών⁽¹⁾,
 - την αύξηση της διαφάνειας σε σχέση με την εκμετάλλευση των δασών, μεταξύ άλλων μέσω της προσφυγής στην εποπτεία από ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες,
 - τη μείωση της διαφθοράς που συνδέεται με τη χορήγηση αδειών δασικής εκμετάλλευσης, την υλοτόμηση και το εμπόριο ξυλείας,
 - την εξασφάλιση της συμμετοχής του ιδιωτικού τομέα των χωρών παραγωγής ξυλείας στις προσπάθειες για την καταπολέμηση της παράνομης υλοτομίας,
 - την αντιμετώπιση άλλων ζητημάτων που συνδέονται με την παράνομη υλοτομία και εκδηλώνονται, όπως η χρηματοδότηση βίαιων συγκρούσεων.
10. Καλεί την Κοινότητα και τα κράτη μέλη, μεταξύ άλλων κατά την ενδιάμεση ανασκόπηση των εγγράφων στρατηγικής ανά χώρα (CSP), να εισαγάγουν τη διακυβέρνηση του δασικού τομέα σε στρατηγικές και σε προγράμματα συνεργασίας για την ανάπτυξη, ιδίως σε περιοχές και χώρες με σημαντική δασική κάλυψη, και να προβλέψουν επαρκείς πόρους από γεωγραφικά και θεματικά κονδύλια του προϋπολογισμού, ώστε να οικοδομηθούν ικανότητες και να παρασχεθεί υποστήριξη για την υλοποίηση ουσιαστών μεταρρυθμίσεων,

⁽¹⁾ Δεν υπάρχει κοινή θέση της ΕΕ για τη χρήση του όρου «αυτόχθονες πληθυσμοί». Ορισμένα κράτη μέλη έχουν την άποψη ότι οι αυτόχθονες πληθυσμοί δεν πρέπει να θεωρούνται ως έχοντες το δικαίωμα της αυτοδιάθεσης κατά την έννοια του άρθρου 1 του Διεθνούς Συμφώνου για τα ατομικά και πολιτικά δικαιώματα (ICCPR) και του Διεθνούς Συμφώνου για τα οικονομικά, κοινωνικά και μορφωτικά δικαιώματα (ICESCR), και ότι η χρήση του όρου δεν συνεπάγεται ότι οι αυτόχθονες πληθυσμοί ή λαοί δικαιούνται να ασκούν συλλογικά δικαιώματα.

11. Καλεί την Επιτροπή μαζί με τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν τη συμμετοχή των σημαντικότερων χωρών και οργανώσεων παραγωγής και κατανάλωσης σε διάλογο με σκοπό να επιδιωχθεί συναίνεση σχετικά με τον καλύτερο τρόπο αντιμετώπισης του προβλήματος της παράνομης υλοτομίας και του συνδεδεμένου με αυτή εμπορίου, ιδίως μέσω της διερεύνησης των αντιδράσεων πολυμερών και περιφερειακών φορέων και μέσω της παρουσίασης και συζήτησης των ιδεών που αναπτύσσονται στο σχέδιο δράσης στους κόλπους αρμόδιων διεθνών οργανισμών, όπως είναι το UNFF, ο ITTO, οι περιφερειακές διαδικασίες FLEGT, η εταιρική σχέση για τα δάση της Ασίας και η εταιρική σχέση για την προστασία του δάσους της Λεκάνης του Κονγκό,
12. Καλεί την Επιτροπή μαζί με τα κράτη μέλη να αρχίσουν συζητήσεις με χώρες παραγωγής ξυλείας και περιφερειακές οργανώσεις για να διαπιστώσουν την ετοιμότητά τους να συμμετέχουν σε εθελοντικές εταιρικές συμφωνίες για την επιβολή της δασικής νομοθεσίας, τη διακυβέρνηση και το εμπόριο (FLEGT), καθώς και την άποψή τους σχετικά με τη σύναψη τέτοιων συμφωνιών και με το πεδίο εφαρμογής τους. Η Επιτροπή καλείται να ενημερώσει το Συμβούλιο σχετικά με τα αποτελέσματα των συζητήσεων αυτών, έως τα μέσα του 2004, ώστε να αποτελέσουν τη βάση μελλοντικών συζητήσεων σχετικά με την ανάθεση εντολής στην Επιτροπή για τη διεξαγωγή διαβουλεύσεων με τους ενδιαφερόμενους εταίρους,
13. Καλεί την Επιτροπή να μελετήσει τις διάφορες επιλογές για τα μέτρα του σχεδίου δράσης και να εξετάσει τις εσωτερικές και εξωτερικές τους επιπτώσεις, συμπεριλαμβανομένης και της εκπόνησης κανονισμού, και να μελετήσει τις διάφορες επιλογές για νέες νομοθετικές πράξεις σχετικά με τον έλεγχο των εισαγωγών ξυλείας από παράνομη υλοτομία και υλοτομία πολέμου, καθώς και τη σκοπιμότητα τέτοιων νομοθετικών πράξεων, λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές πρωτοβουλίες σε άλλους τομείς, τους υφιστάμενους πολυμερείς μηχανισμούς και τις συνέπειες για τις εγχώριες βιομηχανίες, και να υποβάλλει τα πορίσματά της στο Συμβούλιο έως τα μέσα του 2004,
14. Παροτρύνει τα κράτη μέλη να διαβιβάσουν στην Επιτροπή χρήσιμες πληροφορίες σχετικά με εθνικές νομοθετικές διατάξεις που θα μπορούσαν να εφαρμοστούν για την αντιμετώπιση του ζητήματος της παράνομης υλοτομίας. Προς τον σκοπό αυτόν, το Συμβούλιο προτείνει η Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εγκαθιδρύσουν ένα ιδεατό δίκτυο με σκοπό τη διευκόλυνση της ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με τα πορίσματά τους.

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Οκτωβρίου 2003

σχετικά με την Ευρωπαϊκή Στρατηγική για το Περιβάλλον και την Υγεία

(2003/C 268/02)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Ι. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ΟΤΙ:

1. Σύμφωνα με τα άρθρα 152 και 174 της Συνθήκης, κατά τον καθορισμό και την εφαρμογή όλων των πολιτικών και δράσεων της Κοινότητας εξασφαλίζεται υψηλού επιπέδου προστασία της υγείας του ανθρώπου, η δε πολιτική της Κοινότητας στον τομέα του περιβάλλοντος συμβάλλει, μεταξύ άλλων, στην προστασία της υγείας του ανθρώπου και στην προώθηση, σε διεθνές επίπεδο, μέτρων για την αντιμετώπιση των περιφερειακών ή παγκόσμιων περιβαλλοντικών προβλημάτων, στηρίζεται δε στην αρχή της προφύλαξης.
2. Σύμφωνα με τον ορισμό της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας (ΠΟΥ) «το περιβάλλον και η υγεία» συμπεριλαμβάνουν «όσο τις άμεσες παθολογικές επιπτώσεις των χημικών ουσιών, της ακτινοβολίας και ορισμένων βιολογικών παραγόντων, όσο και τις επιπτώσεις (συχνά έμμεσες) στην υγεία και στην ευεξία του ευρέως φυσικού, ψυχολογικού, κοινωνικού και αισθητικού περιβάλλοντος, το οποίο περιλαμβάνει τη στέγαση, την αστική ανάπτυξη, τη χρήση γης και τις μεταφορές»⁽¹⁾.
3. Το Έκτο Πρόγραμμα Δράσης για το Περιβάλλον έθεσε ως στόχο του να συμβάλει στην επίτευξη «ενός υψηλού επιπέδου ποιότητας ζωής και κοινωνικής ευημερίας για τους πολίτες, παρέχοντας ένα περιβάλλον στο οποίο το επίπεδο ρύπανσης δεν θα επιφέρει επιβλαβείς επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον».
4. Στο κοινοτικό πρόγραμμα δράσης για τη δημόσια υγεία (2003-2008) περιλαμβάνονται στο φάσμα των δράσεων και των μέτρων υποστήριξης «η προαγωγή της υγείας και η πρόληψη των ασθενειών μέσω της αντιμετώπισης των καθοριστικών παραγόντων της υγείας σε όλες τις πολιτικές και δραστηριότητες της Κοινότητας».

⁽¹⁾ Περιβάλλον και υγεία. Ο ευρωπαϊκός χάρτης και παρατηρήσεις (Environment and health. The European Charter and commentary). Κοπεγχάγη, Περιφερειακό Γραφείο για την Ευρώπη του ΠΟΥ, 1990 (Περιφερειακές δημοσιεύσεις ΠΟΥ, Ευρωπαϊκή σειρά, αριθ. 35).

5. Στα πολυετή προγράμματα-πλαίσια έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας έχουν περιληφθεί ειδικές δράσεις για το περιβάλλον και την υγεία, που παραμένουν σημαντικότεροι τομείς έρευνας.
6. Η κοινοτική στρατηγική για την αειφόρο ανάπτυξη μπορεί να αποτελέσει εργαλείο για την προώθηση της ενσωμάτωσης των διαστάσεων του περιβάλλοντος και της υγείας στις τομεακές πολιτικές.
7. Μια σημαντική διεθνής διαδικασία εγκαινιάστηκε στη Φρανκφούρτη το 1989 όταν οι Υπουργοί Περιβάλλοντος και Υγείας του Περιφερειακού Γραφείου για την Ευρώπη της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας ενέκριναν τον Ευρωπαϊκό Χάρτη για το Περιβάλλον και την Υγεία, ακολούθως δε με τις δηλώσεις του Ελσίνκι (1994) και του Λονδίνου (1999), που καθόρισαν την περαιτέρω δράση και ιδίως τα εθνικά προγράμματα δράσης για το περιβάλλον και την υγεία (National Environmental Health Action Plans — NEHAP) τα οποία ανέπτυξαν τα περισσότερα κράτη μέλη και οι υπό ένταξη χώρες. Επόμενο σταθμό αποτελεί η υπουργική διάσκεψη περιβάλλοντος και υγείας που θα γίνει τον Ιούνιο του 2004 στη Βουδαπέστη με θέμα «Το μέλλον των παιδιών μας».
8. Το περιβάλλον και η υγεία καταλαμβάνουν επίσης σημαντικότερη θέση στο πρόγραμμα δράσης σε παγκόσμια κλίμακα: ορισμένοι από τους στόχους που έθεσε η Παγκόσμια Σύνοδος Κορυφής για την Αειφόρο Ανάπτυξη (World Summit on Sustainable Development — WSSD) στο Γιοχάνεσμπουργκ, καθώς και οι Στόχοι της Χιλιετίας των Ηνωμένων Εθνών για την Ανάπτυξη, περιλαμβάνουν ζητήματα που αφορούν την υγεία του ανθρώπου σε σχέση με την υποβάθμιση του περιβάλλοντος.

II. ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΤΑ ΕΞΗΣ:

9. Υπάρχει μια αυξανόμενη ανάγκη να διατυπωθεί σε κοινοτική κλίμακα μια σφαιρική και πολυτομεακή προσέγγιση-πλαίσιο για το συντονισμό των διαφόρων κοινοτικών προγραμμάτων δράσης, με σκοπό να εντοπιστούν και να χρησιμοποιηθούν όλες οι δυνητικές συνέργιες, ενώ θα αποφεύγονται τυχόν άσκοπες επικαλύψεις και θα εντοπίζονται πιθανά κενά και θέματα που χρήζουν περαιτέρω διερεύνησης.
10. Έως σήμερα, οι περιβαλλοντικές εκτιμήσεις και οι πολιτικές δράσεις έχουν σημειώσει σημαντική πρόοδο, εστιάζοντας το ενδιαφέρον στους επιμέρους ρύπους εντός των επιμέρους στοιχείων του περιβάλλοντος. Ενώ λοιπόν θα πρέπει να καταβληθούν περαιτέρω προσπάθειες στην κατεύθυνση αυτή, σήμερα συνειδητοποιείται ολοένα και περισσότερο η ανάγκη να αντιμετωπιστούν οι επιπτώσεις συνδυασμού των επιβλαβών περιβαλλοντικών παραγόντων, της μεταφοράς ρύπων μεταξύ των διαφόρων στοιχείων του περιβάλλοντος και της έκθεσης στους ρύπους αυτούς επί μακρά χρονική περίοδο.
11. Κατά τη διερεύνηση της σχέσης μεταξύ περιβάλλοντος και υγείας θα πρέπει επίσης να εξετάζονται οι χημικές ουσίες μεγάλης παραγωγής και χρήσης για τις οποίες έχουμε πολύ λίγα στοιχεία σήμερα αλλά στις οποίες η έκθεση αναμένεται να είναι σημαντική. Στη συνάρτηση αυτή, η καινούργια πολιτική όσον αφορά τις χημικές ουσίες με το σύστημα REACH θα τελειοποιηθεί προκειμένου να γίνει ουσιαστικό εργαλείο για τη βελτίωση των σχετικών γνώσεων και την πρόληψη μελλοντικών κινδύνων για την ανθρώπινη υγεία.
12. Επιπλέον, οι κοινωνίες μας έχουν αποδειχθεί ευάλωτες στα ακραία κλιματικά φαινόμενα, με αποτέλεσμα σοβαρές συνέπειες για τη δημόσια υγεία. Δεδομένου ότι τα φαινόμενα αυτά αναμένεται να είναι συχνότερα και δριμύτερα, οι κοινωνίες μας θα πρέπει να βελτιώσουν την ικανότητά τους να αξιολογούν καλύτερα τις σχετικές επιπτώσεις και να προετοιμάζονται καλύτερα για τις συνθήκες αυτές.
13. Ορισμένες σημαντικές ασθένειες του ανθρώπου συνδέονται με την έκθεση του πληθυσμού, ιδίως των ευπαθών ομάδων όπως τα παιδιά στα διάφορα στάδια της ανάπτυξής τους, οι έγκυες γυναίκες, οι ηλικιωμένοι και οι μειονεκτούντες στον κοινωνικό και οικονομικό τομέα, σε ορισμένους περιβαλλοντικούς παράγοντες, σε κλειστούς ή ανοικτούς χώρους, για σύντομα διαστήματα ή επί μακρές περιόδους. Τα παιδιά είναι ιδιαίτερα ευπαθή, σε ορισμένους περιβαλλοντικούς παράγοντες και συνεπώς ενδέχεται να απαιτηθεί ένας πρόσθετος παράγων ασφάλειας όταν μελετώνται οι πραγματικοί κίνδυνοι για τα παιδιά. Πρέπει λοιπόν να αναληφθούν ειδικές δράσεις με σκοπό την προστασία της υγείας των παιδιών και την αύξηση του προσδόκιμου υγιούς ζωής τους.
14. Τα προβλήματα υγείας που συνδέονται με το περιβάλλον μπορεί να έχουν διαφορετικές επιπτώσεις σε άνδρες και γυναίκες. Είναι συνεπώς ανάγκη να διερευνηθεί περαιτέρω το πεδίο αυτό.

15. Ορισμένοι παράγοντες του εσωτερικού περιβάλλοντος επηρεάζουν τον επιπολασμό των αναπνευστικών νόσων του άσθματος και της αλλεργίας των παιδιών. Γι' αυτό πρέπει να δοθεί μεγαλύτερη προσοχή στους εσωτερικούς χώρους κατά το μελλοντικό πρόγραμμα εργασιών. Τα μικρά παιδιά ζουν τον περισσότερο καιρό σε εσωτερικούς χώρους, και γι' αυτό οι ασφαλείς συνθήκες είναι βασικό ζήτημα. Επίσης, πολλοί εργαζόμενοι περνούν σημαντικότατο μέρος της ζωής τους στον εσωτερικό χώρο της εργασίας και είναι σημαντικό να είναι ασφαλές το περιβάλλον εργασίας. Συνεπώς είναι ουσιώδες να μειωθεί ή να εξαλειφθεί τελείως ο απαράδεκτος κίνδυνος που δημιουργεί το κάπνισμα.

III. ΕΠΙΚΡΟΤΕΙ:

16. Την ευρωπαϊκή στρατηγική για το περιβάλλον και την υγεία όπως εκτίθεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής ⁽¹⁾, η οποία επικεντρώνεται για την πρώτη περίοδο (2004-2010) σε τέσσερα μείζονα προβλήματα υγείας (αναπνευστικά νοσήματα των παιδιών, άσθμα, αλλεργίες, νευροαναπτυξιακές διαταραχές, καρκίνος παιδικής ηλικίας, ενδοκρινικές διαταραχές) και έχει τρεις απώτερους στόχους, ήτοι να μειωθούν στην ΕΕ οι κίνδυνοι για την υγεία και η επιβάρυνση της υγείας από ασθένειες που προκαλούνται από περιβαλλοντικούς παράγοντες, να προσδιοριστούν και να προληφθούν οι νέες απειλές κατά της υγείας που προκαλούνται από περιβαλλοντικούς παράγοντες και να ενισχυθεί η ικανότητα της ΕΕ για χάραξη πολιτικής στον εν λόγω τομέα, διότι αποτελεί σημαντικό βήμα για τη θεμελίωση μιας συνεκτικής, μακροπρόθεσμης, ολοκληρωμένης κοινοτικής πολιτικής για την καταπολέμηση των κινδύνων κατά της υγείας και των κινδύνων που προκαλούνται από περιβαλλοντικούς παράγοντες, συμπεριλαμβανόμενων ειδικών μέτρων και ενεργειών.
17. Την πρόθεση της Επιτροπής να δημιουργήσει ένα ευρωπαϊκό ολοκληρωμένο σύστημα παρακολούθησης και ανταπόκρισης στους τομείς του περιβάλλοντος και της υγείας, το οποίο θα δημιουργήσει συνέργιες και θα διευκολύνει την κοινή χρήση δεδομένων και μεθοδολογιών ώστε να βελτιωθεί η κατανόηση της σχέσης περιβάλλοντος και υγείας.

IV. ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ:

18. Την προστιθέμενη αξία που μπορεί να δημιουργηθεί μέσω του στενού συντονισμού μεταξύ του Έκτου Προγράμματος Δράσης για το Περιβάλλον, του κοινοτικού προγράμματος δράσης για την δημόσια υγεία (2003-2008) και του Έκτου Προγράμματος-πλαισίου για την Έρευνα και την Τεχνολογική Ανάπτυξη.
19. Την ανάγκη να εξασφαλιστεί ότι η Συμβουλευτική Ομάδα και οι τεχνικές ομάδες εργασίας που συνέστησε η Επιτροπή λαμβάνουν υπόψη τις εργασίες των επιστημονικών επιτροπών και άλλων συμβουλευτικών φορέων που παρέχουν συμβουλές στην Επιτροπή, προκειμένου να ενισχυθεί η συνέργια και να αποφευχθούν επικαλύψεις.
20. Την ανάγκη να αναπτυχθεί στενή συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών και να χρησιμοποιηθεί πλήρως η συμβολή επιστημονικών ιδρυμάτων και να προσκληθούν οι ΜΚΟ και άλλοι ενδιαφερόμενοι φορείς στην εφαρμογή της στρατηγικής.
21. Τη σημασία του να τεθούν, κατά τη σύνταξη του σχεδίου δράσης 2004-2010, συγκεκριμένοι επιχειρησιακοί και ποσοτικοί στόχοι, με βάση τις υφιστάμενες τράπεζες δεδομένων στους τομείς του περιβάλλοντος και της υγείας, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα στοιχεία θα είναι ολοκληρωμένα. Πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στην ανάπτυξη ευρύτερων μεθόδων αξιολόγησης των υγειονομικών επιπτώσεων, συστημάτων επιτήρησης των πληροφοριών και συστήματος έγκαιρης προειδοποίησης, στην ανάπτυξη έγκυρων, αξιόπιστων και κατατοπιστικών δεικτών σε θέματα περιβάλλοντος και υγείας. Τα κοινά προγράμματα παρακολούθησης θα ήταν επίσης χρήσιμα για την ανταλλαγή εμπειριών και γνώσεων και θα συμπλήρωναν μερικές από τις ελλείψεις.
22. Την ανάγκη να στηριχθεί η εφαρμογή και ανάπτυξη της ευρωπαϊκής στρατηγικής για το περιβάλλον και την υγεία, μεταξύ άλλων μέσω των προγραμμάτων-πλαισίων για την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη, και να αποδοθεί ιδιαίτερη προσοχή τόσο στη δημιουργία υποδομής, όσο και στην παραγωγή, ανταλλαγή και διάδοση των γνώσεων.
23. Το γεγονός ότι η σωστή και αποτελεσματική προάσπιση, πληροφόρηση, εκπαίδευση και επικοινωνία, που θα στηρίζεται σε στέρεες γνώσεις είναι βασικός παράγοντας προώθησης της ευαισθητοποίησης του κοινού, ώστε να μπορεί να αποφεύγει τις γνωστές και τις νεοεμφανιζόμενες περιβαλλοντικές απειλές για την υγεία. Επιπλέον, η ευαισθητοποίηση του κοινού μπορεί να παίξει επίσης σημαντικό ρόλο στην εξασφάλιση επαρκούς στήριξης για την ανάπτυξη νέων πολιτικών διαχείρισης του κινδύνου.

⁽¹⁾ Έγγραφο 10676/03 ENV 347 SAN 141.

24. Την ανάγκη να μελετηθεί πως θα συμπληρωθούν τα ρυθμιστικά μέσα με άλλους τύπους μέτρων, όπως για παράδειγμα πολιτικές που θα παρακινήσουν τους οικονομικούς παράγοντες και τους πολίτες να αναλάβουν θετική δράση στον τομέα του περιβάλλοντος και της υγείας.
25. Την ανάγκη να εξασφαλιστεί ότι θα αποδοθεί ιδιαίτερη προσοχή στα προβλήματα περιβάλλοντος και υγείας που παρουσιάζουν οι προσχωρούσες χώρες.
26. Την ανάγκη να αναπτυχθεί στενή συνεργασία με διεθνείς οργανισμούς, όπως η Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας, το Πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον, η Επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για την Αειφόρο Ανάπτυξη, η Οικονομική Επιτροπή των ΗΕ για την Ευρώπη και ο ΟΟΣΑ, με σκοπό την προώθηση της εξωτερικής διάστασης της στρατηγικής, λαμβάνοντας υπόψη τους στόχους που έθεσαν η Παγκόσμια Σύνοδος Κορυφής για την Αειφόρο Ανάπτυξη (WSSD) και η δήλωση των Ηνωμένων Εθνών για τη Χιλιετία.

V. ΚΑΛΕΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ:

27. Να εξασφαλίσει κατά τη θέσπιση και την εφαρμογή του «Προγράμματος δράσης 2004-2010» έναν ισχυρό σύνδεσμο και αλληλεπίδραση με τις σχετικές θεματικές στρατηγικές του Έκτου Προγράμματος Δράσης για το Περιβάλλον, του προγράμματος κοινοτικής δράσης για τη δημόσια υγεία, του Έκτου Προγράμματος Παισίου για την Έρευνα και την Ανάπτυξη και των άλλων σχετικών κοινοτικών προγραμμάτων με σκοπό τη συμβολή στη μελλοντική ανάπτυξη των στρατηγικών αυτών.
28. Να διασφαλίσει την τακτική αξιολόγηση και προσαρμογή της στρατηγικής και του σχετικού προγράμματος δράσης με βάση την επιστημονική γνώση και την πείρα που αποκτάται κατά την εφαρμογή.
29. Να αναπτύξει, κατά τον πρώτο κύκλο της στρατηγικής, τη βάση έρευνας για την κοινωνική και οικονομική αξιολόγηση των επιπτώσεων των πολιτικών και των μέτρων για την υγεία, με ιδιαίτερη έμφαση στην υγεία των παιδιών και άλλων ευπαθών ομάδων, με στόχο την υποστήριξη της χάραξης πολιτικής και την προώθηση της ένταξης ορισμένων πτυχών της υγείας στο νέο ολοκληρωμένο εργαλείο εκτίμησης των συνεπειών.
30. Να εξετάσει την πιθανότητα να περιληφθεί στον πρώτο κύκλο της στρατηγικής η έρευνα λιγότερο γνωστών κινδύνων κατά της υγείας και περιβαλλοντικών κινδύνων, ιδιαιτέρως δε η επίδραση του ευρύτερου φυσικού, ψυχολογικού, κοινωνικού και αισθητικού περιβάλλοντος στην υγεία και ευζωία του πληθυσμού όπως:
 - οι παράγοντες εσωτερικών χώρων συμπεριλαμβανομένου του καπνίσματος,
 - κοινωνικοοικονομικές συνιστώσες της περιβαλλοντικής υγείας,
 - οι επιπτώσεις των αλλαγών του κλίματος,
 - τα μη μολυσμένα ύδατα και
 - ο θόρυβος.
31. Να εξασφαλίσει την κατάλληλη συμμετοχή του Συμβουλίου στην εξέλιξη του σχεδίου δράσης μέχρι την πανευρωπαϊκή υπουργική διάσκεψη περιβάλλοντος και υγείας που θα γίνει στη Βουδαπέστη.
32. Να συμβάλει, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη και την Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας στην προετοιμασία και τις επακόλουθες εργασίες της πανευρωπαϊκής υπουργικής διάσκεψης για το Περιβάλλον και την Υγεία με θέμα «Το μέλλον των παιδιών μας», και, στο πλαίσιο αυτό, να διασφαλίσει τη συνοχή μεταξύ του «Προγράμματος δράσης 2004-2010» και του προγράμματος δράσης «Υγεία και Περιβάλλον των παιδιών για την Ευρώπη» (CEHAPE).

VI. ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ:

33. Να εξασφαλίσουν ενεργό ρόλο στην κοινωνία των πολιτών, τις μη κυβερνητικές οργανώσεις και τις οργανώσεις των πολιτών κατά την ανάπτυξη και εφαρμογή της στρατηγικής.
34. Να εξασφαλίσουν τη στενή οργανωτική συνεργασία όλων των αρμόδιων σε θέματα ελέγχου του περιβάλλοντος και της υγείας Οργάνων, δίδοντας ιδιαίτερη έμφαση σε δραστηριότητες επιτήρησης και παρακολούθησης, σε τοπικό, εθνικό και διεθνές επίπεδο.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

6 Νοεμβρίου 2003

(2003/C 268/03)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα			Νομισματική μονάδα		
		Ισοτιμία			Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,1449	LVL	λετονικό λατ	0,6401
JPY	ιαπωνικό γιεν	125,90	MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4256
DKK	δανική κορόνα	7,4356	PLN	πολωνικό ζλότι	4,5984
GBP	λίρα στερλίνα	0,683	ROL	ρουμανικό λεί	39 633
SEK	σουηδική κορόνα	9,003	SIT	σλοβενικό τόλαρ	236
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5662	SKK	σλοβακική κορόνα	41,32
ISK	ισλανδική κορόνα	87,25	TRL	τουρκική λίρα	1 710 600
NOK	νορβηγική κορόνα	8,2425	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,612
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9472	CAD	καναδικό δολάριο	1,5251
CYP	κυπριακή λίρα	0,58299	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	8,8935
CZK	τσεχική κορόνα	31,967	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,8563
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,9956
HUF	ουγγρικό φιορίνι	257,73	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 352,07
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4533	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	8,0103

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Κατάλογος των κατάλληλων πιστοποιητικών που έχουν αναγνωρισθεί βάσει της διαδικασίας του άρθρου 18 παράγραφος 3 της οδηγίας 2001/25/ΕΚ για το ελάχιστο επίπεδο εκπαίδευσης των ναυτικών ⁽¹⁾

(Κατάσταση της 17ης Φεβρουαρίου 2003)

(2003/C 268/04)

Κράτος μέλος	Αντίστοιχη τρίτη χώρα	Κατάλληλα πιστοποιητικά
NL	Βουλγαρία, Βιετνάμ, Πακιστάν, Νότιος Αφρική, Κίνα	Πλοίαρχος σε όλα τα πλοία Πλοίαρχος σε πλοία < 3 000 Gt Υποπλοίαρχος σε όλα τα πλοία Υποπλοίαρχος σε πλοία < 3 000 Gt Αξιωματικός φυλακής γέφυρας Πρώτος μηχανικός σε όλα τα πλοία Πρώτος μηχανικός σε πλοία < 3 000 kW Δεύτερος μηχανικός σε όλα τα πλοία Δεύτερος μηχανικός σε πλοία < 3 000 kW Αξιωματικός φυλακής μηχανής Ραδιοτηλεγραφητής γενικών καθηκόντων Ραδιοτηλεγραφητής περιορισμένων καθηκόντων
NL	Χονγκ Κονγκ, Σιγκαπούρη	Πλοίαρχος σε όλα τα πλοία Πλοίαρχος σε πλοία < 3 000 Gt Υποπλοίαρχος σε όλα τα πλοία Υποπλοίαρχος σε πλοία < 3 000 Gt Αξιωματικός φυλακής γέφυρας Πρώτος μηχανικός σε όλα τα πλοία Πρώτος μηχανικός σε πλοία < 3 000 kW Δεύτερος μηχανικός σε όλα τα πλοία Δεύτερος μηχανικός σε πλοία < 3 000 kW Αξιωματικός φυλακής μηχανής Ραδιοτηλεγραφητής γενικών καθηκόντων Ραδιοτηλεγραφητής περιορισμένων καθηκόντων
NL	Φιλιππίνες, Καναδάς, Ινδία, Λεττονία, Νέα Ζηλανδία, Ρουμανία, Αυστραλία, Κροατία, Εσθονία, Ινδονησία, Ρωσία, Πολωνία, Λιθουανία, Ουκρανία	Πλοίαρχος σε όλα τα πλοία Πλοίαρχος σε πλοία < 3 000 Gt Υποπλοίαρχος σε όλα τα πλοία Υποπλοίαρχος σε πλοία < 3 000 Gt Αξιωματικός φυλακής γέφυρας σε όλα τα πλοία ⁽¹⁾ Αξιωματικός φυλακής γέφυρας σε πλοία < 3 000 Gt Πρώτος μηχανικός σε όλα τα πλοία Πρώτος μηχανικός σε πλοία < 3 000 kW Δεύτερος μηχανικός σε όλα τα πλοία Δεύτερος μηχανικός σε πλοία < 3 000 kW Αξιωματικός φυλακής μηχανής Ραδιοτηλεγραφητής γενικών καθηκόντων Ραδιοτηλεγραφητής περιορισμένων καθηκόντων Η αντίστοιχη θέαρηση της αναγνώρισης θα εκδοθεί από τις Κάτω Χώρες (NL)

⁽¹⁾ Οι Κάτω Χώρες και το Ηνωμένο Βασίλειο δεν προέβησαν σε αναγνώριση μεμονωμένων ιδρυμάτων ναυτικής εκπαίδευσης και κατάρτισης και επέλεξαν την αναγνώριση όλων των ιδρυμάτων ναυτικής εκπαίδευσης και κατάρτισης που έχουν εγκριθεί από τις αντίστοιχες τρίτες χώρες.

Κράτος μέλος	Αντίστοιχη τρίτη χώρα	Κατάλληλα πιστοποιητικά
UK	Αυστραλία	Ανθυποπλοίαρχος τάξεως 1 Υποπλοίαρχος τάξεως 1 Πλοίαρχος τάξεως 1 Αξιωματικός φυλακής μηχανής ατμού/MEK ή συνδυασμού αυτών Δεύτερος μηχανικός ατμού/MEK ή συνδυασμού αυτών Πρώτος μηχανικός ατμού/MEK ή συνδυασμού αυτών
UK	Νέα Ζηλανδία	Ανθυποπλοίαρχος Υποπλοίαρχος Πλοίαρχος Αξιωματικός μηχανικός τάξεως 1 Αξιωματικός μηχανικός τάξεως 2 Μηχανικός φυλακής
UK	Σιγκαπούρη	Υποπλοίαρχος παράκτιων πλόων Πλοίαρχος σε πλοία κάτω των 500 Gt (παράκτιων πλόων) Υποπλοίαρχος Πλοίαρχος Δεύτερος μηχανικός σε πλοία με μηχανή κάτω των 750 kW Πρώτος μηχανικός σε πλοία με μηχανή κάτω των 3 000 kW Πρώτος μηχανικός σε πλοία με μηχανή > 3 000 kW
UK	Μάλτα	Αξιωματικός φυλακής γέφυρας σε οποιοδήποτε πλοίο το οποίο εκτελεί πλόες που δεν περιορίζονται σε παράκτιους πλόες Υποπλοίαρχος σε πλοία 3 000 Gt και άνω Υποπλοίαρχος σε πλοία κάτω των 3 000 Gt Πλοίαρχος σε πλοία 3 000 Gt και άνω Πλοίαρχος σε πλοία κάτω των 3 000 Gt Αξιωματικός φυλακής γέφυρας σε πλοία κάτω των 500 Gt που εκτελούν παράκτιους πλόες Πλοίαρχος σε πλοία κάτω των 500 Gt που εκτελούν παράκτιους πλόες Αξιωματικός φυλακής μηχανής σε επανδρωμένο μηχανοστάσιο ή εντεταλμένος αξιωματικός μηχανής σε περιοδικώς ανεπάνδρωτο μηχανοστάσιο σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος 750 kW και άνω Δεύτερος μηχανικός σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος 3 000 kW και άνω Πρώτος μηχανικός σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος μεταξύ 750 και 3 000 kW Πρώτος μηχανικός σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος 3 000 kW και άνω
UK	Φιλιππίνες	Τρίτος αξιωματικός καταστρώματος Ανθυποπλοίαρχος Υποπλοίαρχος Πλοίαρχος Τέταρτος μηχανικός Τρίτος μηχανικός Δεύτερος μηχανικός Πρώτος μηχανικός

Κράτος μέλος	Αντίστοιχη τρίτη χώρα	Κατάλληλα πιστοποιητικά
UK	Καναδάς	Πλοίαρχος υπερπόντιων πλόων Πλοίαρχος ενδιάμεσων πλόων Πλοίαρχος τοπικών πλόων Υποπλοίαρχος ενδιάμεσων πλόων Υποπλοίαρχος τοπικών πλόων Αξιωματικός φυλακής γέφυρας απεριόριστων πλόων Πρώτος μηχανικός (πλοία με μηχανές εσωτερικής καύσεως) Πρώτος μηχανικός (ατμόπλοια) Δεύτερος μηχανικός (πλοία με μηχανές εσωτερικής καύσεως) Δεύτερος μηχανικός (ατμόπλοια) Τρίτος μηχανικός (πλοία με μηχανές εσωτερικής καύσεως) Τρίτος μηχανικός (ατμόπλοια) Τέταρτος μηχανικός (πλοία με μηχανές εσωτερικής καύσεως) Τέταρτος μηχανικός (ατμόπλοια)
UK	Εσθονία	Αξιωματικός φυλακής γέφυρας σε πλοία 500 Gt και άνω Υποπλοίαρχος σε πλοία κάτω των 3 000 Gt Πλοίαρχος σε πλοία κάτω των 3 000 Gt Υποπλοίαρχος σε πλοία 3 000 Gt και άνω Πλοίαρχος σε πλοία 3 000 Gt και άνω Αξιωματικός φυλακής μηχανής σε πλοία με μηχανή 750 kW και άνω Δεύτερος μηχανικός σε πλοία με μηχανή κάτω των 3 000 kW Πρώτος μηχανικός σε πλοία με μηχανή κάτω των 3 000 kW Δεύτερος μηχανικός σε πλοία με μηχανή 3 000 kW και άνω Πρώτος μηχανικός σε πλοία με μηχανή 3 000 kW και άνω
UK	Πολωνία	Αξιωματικός φυλακής γέφυρας Υποπλοίαρχος σε πλοία < 3 000 Gt Υποπλοίαρχος σε πλοία > 3 000 Gt Πλοίαρχος σε πλοία < 3 000 Gt Πλοίαρχος σε πλοία > 3 000 Gt Αξιωματικός φυλακής μηχανής Δεύτερος μηχανικός σε πλοία με μηχανή < 3 000 kW Δεύτερος μηχανικός σε πλοία με μηχανή > 3 000 kW Πρώτος μηχανικός σε πλοία με μηχανή < 3 000 kW Πρώτος μηχανικός σε πλοία με μηχανή > 3 000 kW
UK	Νότιος Αφρική	Πλοίαρχος σε πλοία < 500 Gt (παράκτιων πλόων) Υποπλοίαρχος σε πλοία < 500 Gt (παράκτιων πλόων) Αξιωματικός καταστρώματος Πλοίαρχος Υποπλοίαρχος Αξιωματικός μηχανής Δεύτερος μηχανικός Πρώτος μηχανικός
UK	Ινδία	Ανθυποπλοίαρχος τάξεως 3 Υποπλοίαρχος τάξεως 2 Πλοίαρχος τάξεως 1 Αξιωματικός μηχανής τάξεως 4 Αξιωματικός μηχανής τάξεως 2 Αξιωματικός μηχανής τάξεως 1

Κράτος μέλος	Αντίστοιχη τρίτη χώρα	Κατάλληλα πιστοποιητικά
UK	Πακιστάν	Αξιωματικός φυλακής γέφυρας τάξεως 4 Ανθυποπλοίαρχος τάξεως 3 Υποπλοίαρχος τάξεως 2 Πλοίαρχος τάξεως 1 Μηχανικός τάξεως 4 Μηχανικός τάξεως 2 Μηχανικός τάξεως 1
UK	Η.Π.Α.	Πλοίαρχος (υπερπόντιων πλόων) Πλοίαρχος (παράκτιων πλόων) Υποπλοίαρχος (υπερπόντιων πλόων) Υποπλοίαρχος (παράκτιων πλόων) Ανθυποπλοίαρχος και τρίτος αξιωματικός καταστρώματος (υπερπόντιων πλόων) Ανθυποπλοίαρχος και τρίτος αξιωματικός καταστρώματος (παράκτιων πλόων) Πλοίαρχος (υπερπόντιων πλόων) σε πλοία < 3 000 Gt Πλοίαρχος (παράκτιων πλόων) σε πλοία < 3 000 Gt Υποπλοίαρχος (υπερπόντιων πλόων) σε πλοία < 3 000 Gt Υποπλοίαρχος (παράκτιων πλόων) σε πλοία < 3 000 Gt Πρώτος μηχανικός Πρώτος βοηθός μηχανικός Δεύτερος βοηθός μηχανικός Τρίτος βοηθός μηχανικός
UK	Χονγκ Κονγκ	Αξιωματικός φυλακής γέφυρας τάξεως 3 Υποπλοίαρχος τάξεως 2 Πλοίαρχος τάξεως 1 Αξιωματικός μηχανής τάξεως 3 Αξιωματικός μηχανής τάξεως 2 Αξιωματικός μηχανής τάξεως 1
UK	Βουλγαρία	Τρίτος αξιωματικός καταστρώματος Ανθυποπλοίαρχος Υποπλοίαρχος Πλοίαρχος Τέταρτος αξιωματικός μηχανής Τρίτος αξιωματικός μηχανής Δεύτερος αξιωματικός μηχανής Πρώτος μηχανικός
UK	Ρουμανία	Τρίτος αξιωματικός καταστρώματος Ανθυποπλοίαρχος Υποπλοίαρχος Πλοίαρχος Τρίτος αξιωματικός μηχανής Δεύτερος αξιωματικός μηχανής Πρώτος αξιωματικός μηχανής Πρώτος μηχανικός

Κράτος μέλος	Αντίστοιχη τρίτη χώρα	Κατάλληλα πιστοποιητικά
UK	Ιαμαϊκή	Πιστοποιητικό πλοιάρχου τάξεως 1 Πιστοποιητικό υποπλοιάρχου τάξεως 2 Πιστοποιητικό αξιωματικού φυλακής γέφυρας τάξεως 3 Πιστοποιητικό πρώτου μηχανικού τάξεως 1 Πιστοποιητικό δεύτερου μηχανικού τάξεως 2 Πιστοποιητικό αξιωματικού φυλακής μηχανής τάξεως 3
UK	Μυανμάρ	Πλοίαρχος τάξεως 4 (παράκτιων πλόων) Πλοίαρχος σε πλοία < 3 000 Gt (παράκτιων πλόων) Αξιωματικός καταστροφώματος τάξεως 5 (παράκτιων πλόων) Υποπλοίαρχος σε πλοία < 3 000 Gt (παράκτιων πλόων) Πλοίαρχος σε πλοία < 500 Gt (παράκτιων πλόων) Πρώτος μηχανικός Δεύτερος μηχανικός Πρώτος μηχανικός σε πλοία με μηχανή < 3 000 kW μετά 12μηνη υπηρεσία Τρίτος μηχανικός Αξιωματικός φυλακής μηχανής Δεύτερος μηχανικός σε πλοία με μηχανή < 3 000 kW μετά 12μηνη υπηρεσία
UK	Λεττονία	Πλοίαρχος σε πλοία μέχρι 20 Gt Πλοίαρχος σε πλοία μέχρι 200 Gt Αξιωματικός φυλακής γέφυρας σε πλοία μέχρι 500 Gt Πλοίαρχος σε πλοία μέχρι 500 Gt Αξιωματικός φυλακής γέφυρας σε πλοία άνω των 500 Gt Υποπλοίαρχος σε πλοία μέχρι 3 000 Gt Πλοίαρχος σε πλοία μέχρι 3 000 Gt Υποπλοίαρχος σε πλοία άνω των 3 000 Gt Πλοίαρχος σε πλοία άνω των 3 000 Gt Βοηθός μηχανικός σε πλοία με μηχανή < 300 kW Αξιωματικός μηχανής σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος μέχρι 300 kW Αξιωματικός φυλακής μηχανής σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος μέχρι 750 kW Πρώτος μηχανικός σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος μέχρι 750 kW Αξιωματικός φυλακής μηχανής σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος άνω των 750 kW Δεύτερος μηχανικός σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος μέχρι 3 000 kW Πρώτος μηχανικός σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος μέχρι 3 000 kW Αξιωματικός ψυκτικών μηχανών Αξιωματικός ηλεκτρολόγος τρίτης τάξεως Αξιωματικός ηλεκτρολόγος δευτέρας τάξεως Αξιωματικός ηλεκτρολόγος πρώτης τάξεως Χειριστής GMDSS GOC (πιστοποιητικό χειριστή γενικών καθηκόντων) Ειδικός ραδιοηλεκτρονικής δευτέρας τάξεως Ειδικός ραδιοηλεκτρονικής πρώτης τάξεως

Κράτος μέλος	Αντίστοιχη τρίτη χώρα	Κατάλληλα πιστοποιητικά
UK	Κροατία	Πλοίαρχος και αξιωματικοί καταστρώματος (χωρίς περιορισμούς): Αξιωματικός φυλακής γέφυρας σε πλοία 500 Gt και άνω Υποπλοίαρχος σε πλοία 3 000 Gt και άνω Υποπλοίαρχος σε πλοία έως 3 000 Gt Πλοίαρχος σε πλοία έως 3 000 Gt Πλοίαρχος και αξιωματικοί καταστρώματος (παράκτιοι πλόες): Αξιωματικός φυλακής γέφυρας σε πλοία κάτω των 500 Gt που εκτελούν πλόες στην περ. ναυσιπλοΐας 3 Πλοίαρχος σε πλοία έως 500 Gt που εκτελούν πλόες στην περ. ναυσιπλοΐας 3 Αξιωματικοί μηχανής: Αξιωματικός φυλακής μηχανής σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος 750 kW και άνω Δεύτερος μηχανικός σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος 3 000 kW και άνω Πρώτος μηχανικός σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος 3 000 kW και άνω Πρώτος μηχανικός σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος μεταξύ 750 kW και 3 000 kW
UK	Ρωσία	Τρίτος αξιωματικός μηχανής/A Τρίτος μηχανικός Αξιωματικός φυλακής με 12μηνη υπηρεσία σε πλοία όχι κάτω από 750 kW Επιτυχής ολοκλήρωση γραπτών και προφορικών εξετάσεων MQC
UK	Λιθουανία	Πλοίαρχος σε πλοία 3 000 Gt και άνω Υποπλοίαρχος σε πλοία 3 000 Gt και άνω Πλοίαρχος σε πλοία μεταξύ 500 και 3 000 Gt Υποπλοίαρχος σε πλοία μεταξύ 500 και 3 000 Gt Αξιωματικός φυλακής γέφυρας σε πλοία 500 Gt και άνω Πλοίαρχος σε πλοία κάτω από 500 Gt Αξιωματικός φυλακής γέφυρας σε πλοία κάτω από 500 Gt Πρώτος μηχανικός σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος 3 000 kW και άνω Δεύτερος μηχανικός σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος 3 000 kW και άνω Πρώτος μηχανικός σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος μεταξύ 750 και 3 000 kW Δεύτερος μηχανικός σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος μεταξύ 750 και 3 000 kW Αξιωματικός φυλακής μηχανής σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος 750 kW και άνω

Κράτος μέλος	Αντίστοιχη τρίτη χώρα	Κατάλληλα πιστοποιητικά
UK	Ουκρανία	Πιστοποιητικά αξιωματικών καταστροφών: — Πλοηγός μικρών αποστάσεων: Αξιωματικός φυλακής, χωρίς περιορισμούς Υποπλοίαρχος, κάτω από 500 Gt, παράκτιοι πλόες — Πλοηγός ανοικτής θαλάσσης: Αξιωματικός φυλακής, χωρίς περιορισμούς Υποπλοίαρχος, χωρίς περιορισμούς Πλοίαρχος, κάτω από 500 Gt, παράκτιοι πλόες — Πλοίαρχος μικρών αποστάσεων: Αξιωματικός φυλακής, χωρίς περιορισμούς Υποπλοίαρχος, χωρίς περιορισμούς Πλοίαρχος, κάτω από 500 Gt, παράκτιοι πλόες — Πλοίαρχος ανοικτής θαλάσσης: Αξιωματικός φυλακής, χωρίς περιορισμούς Υποπλοίαρχος, χωρίς περιορισμούς Πλοίαρχος, χωρίς περιορισμούς Πιστοποιητικά αξιωματικών μηχανής: — Μηχανικός τρίτης τάξεως: Αξιωματικός φυλακής μηχανής, χωρίς περιορισμούς 2^{ος} μηχανικός, κάτω από 3 000 kW — Μηχανικός δευτέρας τάξεως: Αξιωματικός φυλακής μηχανής, χωρίς περιορισμούς 2^{ος} μηχανικός, χωρίς περιορισμούς Πρώτος μηχανικός, κάτω από 3 000 kW — Μηχανικός πρώτης τάξεως: Αξιωματικός φυλακής μηχανής, χωρίς περιορισμούς 2^{ος} μηχανικός, χωρίς περιορισμούς Πρώτος μηχανικός, χωρίς περιορισμούς
UK	Τσεχική Δημοκρατία	Κατάστροφα: Πλοίαρχος < 3 000 Gt χωρίς περιορισμούς Καν. II/ — μέρος 2 Πλοίαρχος ≥ 3 000 Gt χωρίς περιορισμούς Καν. II/ — μέρος 1 Υποπλοίαρχος < 3 000 Gt χωρίς περιορισμούς Καν. II/2 — μέρος 2 Υποπλοίαρχος ≥ 3 000 Gt χωρίς περιορισμούς Καν. II/ — μέρος 1 Αξιωματικός φυλακής γέφυρας ≥ 500 Gt χωρίς περιορισμούς Καν. II/1 Μηχανή: Πρώτος μηχανικός (?) < 3 000 kW χωρίς περιορισμούς Καν. III/3 Πρώτος μηχανικός ≥ 3 000 kW χωρίς περιορισμούς Καν. III/2 Δεύτερος μηχανικός < 3 000 kW χωρίς περιορισμούς Καν. III/3 Δεύτερος μηχανικός ≥ 3 000 kW χωρίς περιορισμούς Καν. III/2 Αξιωματικός φυλακής μηχανής ≥ 3 000 kW χωρίς περιορισμούς Καν. III/1
FR	Βουλγαρία, Ρουμανία, Ινδία, Πολωνία, Μαδαγασκάρη, Φιλιππίνες, Καναδάς, Χονγκ Κονγκ, Σιγκαπούρη	Αξιωματικός φυλακής γέφυρας, χωρίς περιορισμούς Αξιωματικός φυλακής μηχανής, χωρίς περιορισμούς Δεύτερος μηχανικός, χωρίς περιορισμούς Πρώτος μηχανικός, χωρίς περιορισμούς Υποπλοίαρχος, χωρίς περιορισμούς Πλοίαρχος, χωρίς περιορισμούς Αξιωματικός ραδιοηλεκτρονικός

Κράτος μέλος	Αντίστοιχη τρίτη χώρα	Κατάλληλα πιστοποιητικά
FR	Σενεγάλη	Αξιωματικός φυλακής γέφυρας, χωρίς περιορισμούς Υποπλοίαρχος, έως 3 000 Gt Πλοίαρχος, έως 3 000 Gt Αξιωματικός φυλακής μηχανής, χωρίς περιορισμούς Δεύτερος μηχανικός, έως 3 000 kW Πρώτος μηχανικός, έως 3 000 kW
D	Αυστραλία, Εσθονία, Ινδία, Καναδάς, Κροατία, Λεττονία, Λιθουανία, Μυανμάρ, Φιλιππίνες, Πολωνία, Ρουμανία, Ρωσία, Σιγκαπούρη, Ουκρανία, ΗΠΑ	Κάθε είδος πιστοποιητικού ικανότητας που εκδίδεται σύμφωνα με τη σύμβαση STCW, όπως τροποποιήθηκε. Κάτοχοι ισχυόντων πιστοποιητικών δύνανται να υπηρετούν σε πλοία υπό γερμανική σημαία στη θέση και στον βαθμό που προβλέπεται στο επίσημο πιστοποιητικό τους, με τους ενδεχόμενους περιορισμούς. Εξαιρέση: Πιστοποιητικά πλοιάρχου αναγνωρίζονται ως πιστοποιητικά υποπλοιάρχου (?).
DK	Βραζιλία, Καναδάς, Κροατία, Εσθονία, Λιθουανία, Φιλιππίνες, Πολωνία, Λεττονία, Ρωσική Ομοσπονδία, Σιγκαπούρη, Ουκρανία, ΗΠΑ	Η Διεύθυνση Ναυτιλίας της Δανίας αναγνωρίζει τα έγκυρα πιστοποιητικά ικανότητας, επικυρωμένα σύμφωνα με τη σύμβαση STCW. Ωστόσο, η ικανότητα που αναφέρεται στο εν λόγω δανικό πιστοποιητικό αναγνώρισης είναι ανάλογη με τη θέση του αξιωματικού στο συγκεκριμένο πλοίο, όπως ζητούν οι πλοιοκτήτες, το οποίο σημαίνει ότι η ικανότητα στο πιστοποιητικό αναγνώρισης μπορεί να είναι κατώτερου επιπέδου από την ικανότητα στο αρχικό πιστοποιητικό. Δεν είναι δυνατόν να εκδοθεί πιστοποιητικό αναγνώρισης ως πλοιάρχου.
IT	Ρουμανία	Πλοίαρχος (Καν. II/2) Υποπλοίαρχος (Καν. II/2) Δεύτερος αξιωματικός καταστρώματος θαλάσσης (αξιωματικός φυλακής γέφυρας) (Καν. II/1) Τρίτος αξιωματικός καταστρώματος θαλάσσης (αξιωματικός φυλακής γέφυρας) (Καν. II/1) Πιστοποιητικό ραδιοτηλεγραφητή γενικών καθηκόντων Πιστοποιητικό ραδιοτηλεγραφητή περιορισμένων καθηκόντων Αρχιμηχανικός θαλάσσης Πρώτος μηχανικός θαλάσσης Δεύτερος μηχανικός θαλάσσης Τρίτος μηχανικός θαλάσσης
IT	Λεττονία	Πλοίαρχος σε πλοία έως 20 Gt, παράκτιοι πλόες (Καν. II/3) Πλοίαρχος σε πλοία έως 200 Gt, παράκτιοι πλόες (Καν. II/3) Αξιωματικός φυλακής γέφυρας σε πλοία έως 500 Gt, παράκτιοι πλόες (Καν. II/3) Πλοίαρχος σε πλοία έως 500 Gt, παράκτιοι πλόες (Καν. II/3) Αξιωματικός φυλακής γέφυρας σε πλοία πάνω από 500 Gt, χωρίς περιορισμούς περιοχής (Καν. II/1) Υποπλοίαρχος σε πλοία έως 3 000 Gt, χωρίς περιορισμούς περιοχής (Καν. II/2) Πλοίαρχος σε πλοία έως 3 000 Gt, χωρίς περιορισμούς περιοχής (Καν. II/2) Υποπλοίαρχος σε πλοία πάνω από 3 000 Gt, χωρίς περιορισμούς περιοχής (Καν. II/2) Πλοίαρχος σε πλοία πάνω από 3 000 Gt «Πλοίαρχος ανοικτής θαλάσσης», χωρίς περιορισμούς περιοχής (Καν. II/2) Πρώτος μηχανικός σε πλοία έως 750 kW (Καν. III/3) Αξιωματικός φυλακής μηχανής σε πλοία πάνω από 750 kW (Καν. III/1) 2 ^{ος} μηχανικός σε πλοία έως 3 000 kW (Καν. III/3) Πρώτος μηχανικός σε πλοία έως 3 000 kW (Καν. III/3) 2 ^{ος} μηχανικός σε πλοία πάνω από 3 000 kW (Καν. III/2) Πρώτος μηχανικός σε πλοία πάνω από 3 000 kW (Καν. III/2) Προσωπικό ραδιοεπικοινωνιών (Καν. IV/2)

Κράτος μέλος	Αντίστοιχη τρίτη χώρα	Κατάλληλα πιστοποιητικά
ΙΤ	Φιλιππίνες	Πλοίαρχος (Καν. ΙΙ/2) Υποπλοίαρχος (Καν. ΙΙ/2) 2 ^{ος} αξιωματικός γέφυρας (Καν. ΙΙ/1) 3 ^{ος} αξιωματικός γέφυρας (Καν. ΙΙ/1) Πρώτος μηχανικός (Καν. ΙΙΙ/2) 2 ^{ος} μηχανικός (Καν. ΙΙΙ/2) 3 ^{ος} μηχανικός (Καν. ΙΙΙ/1) 4 ^{ος} μηχανικός (Καν. ΙΙΙ/1)
ΙΤ	Πολωνία	Ποντοπόρα πλοία 3 000 Gt και άνω: Πλοίαρχος (Καν. ΙΙ/2) Υποπλοίαρχος (Καν. ΙΙ/2) Αξιωματικός φυλακής γέφυρας (Καν. ΙΙ/1) Ποντοπόρα πλοία κάτω από 3 000 Gt αλλά πάνω από 500 Gt: Πλοίαρχος (Καν. ΙΙ/2) Υποπλοίαρχος (Καν. ΙΙ/2) Αξιωματικός ραδιοτηλεγραφητής Όλα τα πλοία ισχύος 3 000 kW και άνω: Αξιωματικός φυλακής μηχανής Δεύτερος μηχανικός Πρώτος μηχανικός Όλα τα πλοία ισχύος 750 kW και άνω αλλά κάτω από 3 000 kW: Αξιωματικός φυλακής μηχανής Δεύτερος μηχανικός Πρώτος μηχανικός
ΙΤ	Βουλγαρία	Πλοίαρχος (Καν. ΙΙ/2) Υποπλοίαρχος (Καν. ΙΙ/2) 2ος αξιωματικός καταστρώματος 3ος αξιωματικός καταστρώματος Πρώτος μηχανικός 2ος μηχανικός 3ος μηχανικός 4ος μηχανικός Αξιωματικός ραδιοτηλεγραφητής
ΙΤ	Σιγκαπούρη	Αξιωματικός καταστρώματος 1ης τάξεως (Πλοίαρχος) (Καν. ΙΙ/2) Αξιωματικός καταστρώματος 2ας τάξεως (Καν. ΙΙ/2) Αξιωματικός καταστρώματος 3ης τάξεως (Αξιωματικός ραδιοτηλεγραφητής) Μηχανικός 1ης τάξεως Μηχανικός 2ας τάξεως Μηχανικός 3ης τάξεως

Κράτος μέλος	Αντίστοιχη τρίτη χώρα	Κατάλληλα πιστοποιητικά
ΙΤ	Εσθονία	Πλοίαρχος πλοίου 3 000 Gt και άνω (καν. ΙΙ/2) Πλοίαρχος πλοίου κάτω από 3 000 Gt (καν. ΙΙ/2) Υποπλοίαρχος πλοίου 3 000 Gt και άνω (καν. ΙΙ/2) Υποπλοίαρχος πλοίου κάτω από 3 000 Gt (καν. ΙΙ/2) Αξιωματικός φυλακής γέφυρας 500 Gt και άνω (καν. ΙΙ/1) Πρώτος μηχανικός 3 000 kW και άνω (καν. ΙΙΙ/2) Πρώτος μηχανικός κάτω από 3 000 kW (καν. ΙΙΙ/3) Δεύτερος μηχανικός 3 000 kW και άνω (καν. ΙΙΙ/2) Δεύτερος μηχανικός κάτω από 3 000 kW (καν. ΙΙΙ/3) Αξιωματικός φυλακής μηχανής 750 kW και άνω (καν. ΙΙΙ/1) Ραδιοτηλεγραφητής γενικών καθηκόντων GMDSS (καν. ΙV/2).
ΙΤ	Γεωργία	Κατάστρωμα Πλοίαρχος πλοίων 3 000 Gt και άνω (Καν. ΙΙ/2) Πλοίαρχος πλοίων μεταξύ 500 και 3 000 Gt (Καν. ΙΙ/2) Πλοίαρχος πλοίων κάτω από 500 Gt (Καν. ΙΙ/3) Υποπλοίαρχος πλοίων 3 000 Gt και άνω (Καν. ΙΙ/2) Υποπλοίαρχος πλοίων μεταξύ 500 και 3 000 Gt (Καν. ΙΙ/2) Αξιωματικός φυλακής γέφυρας πλοίων 500 Gt και άνω (Καν. ΙΙ/1) Αξιωματικός φυλακής γέφυρας πλοίων κάτω από 500 Gt που εκτελούν παράκτιους πλόες (Καν. ΙΙ/3) Μηχανή Πρώτος μηχανικός σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος 3 000 kW και άνω (Καν. ΙΙΙ/2) Πρώτος μηχανικός σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος μεταξύ 750 και 3 000 kW (Καν. ΙΙΙ/3) Δεύτερος μηχανικός σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος 3 000 kW και άνω (Καν. ΙΙΙ/2) Δεύτερος μηχανικός σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος μεταξύ 750 και 3 000 kW (Καν. ΙΙΙ/3) Αξιωματικός φυλακής μηχανής σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος 750 kW και άνω (Καν. ΙΙΙ/1) Αξιωματικός φυλακής μηχανής σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος κάτω από 750 kW (Καν. ΙΙΙ/1) Ραδιοτηλεγραφητής GMDSS γενικών καθηκόντων (Καν. ΙV/2) Ραδιοτηλεγραφητής GMDSS περιορισμένων καθηκόντων (Καν. ΙV/2)

Κράτος μέλος	Αντίστοιχη τρίτη χώρα	Κατάλληλα πιστοποιητικά
ΙΤ	Ουκρανία	Κατάστρωμα Πλοίαρχος πλοίων 500 Gt και άνω (Καν. ΙΙ/2) Πλοίαρχος πλοίων μεταξύ 500 και 3 000 Gt (Καν. ΙΙ/2) Υποπλοίαρχος πλοίων 500 Gt και άνω (Καν. ΙΙ/2) Υποπλοίαρχος πλοίων μεταξύ 500 και 3 000 Gt (Καν. ΙΙ/2) Αξιωματικός φυλακής γέφυρας πλοίων 500 Gt και άνω (Καν. ΙΙ/1) Πλοίαρχος πλοίων κάτω από 500 Gt που εκτελούν παράκτιους πλόες (Καν. ΙΙ/3) Αξιωματικός φυλακής γέφυρας πλοίων κάτω από 500 Gt που εκτελούν παράκτιους πλόες (Καν. ΙΙ/3) Μηχανή Πρώτος μηχανικός σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος 3 000 kW και άνω (Καν. ΙΙΙ/2) Πρώτος μηχανικός σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος μεταξύ 750 και 3 000 kW (Καν. ΙΙΙ/3) Δεύτερος μηχανικός σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος 3 000 kW και άνω (Καν. ΙΙ/2) Δεύτερος μηχανικός σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος μεταξύ 750 και 3 000 kW (Καν. ΙΙΙ/3) Αξιωματικός φυλακής μηχανής σε επανδρωμένο μηχανοστάσιο ή εντεταλμένος αξιωματικός μηχανής σε μη μόνιμα επανδρωμένο μηχανοστάσιο (Καν. ΙΙΙ/1) Ραδιοηλεκτρονική GMDSS γενικών καθηκόντων (Καν. ΙV/2) Ραδιοηλεκτρονική GMDSS περιορισμένων καθηκόντων (Καν. ΙV/2).
ΙΤ	Μάλτα	Αξιωματικός φυλακής γέφυρας σε οποιοδήποτε πλοίο το οποίο εκτελεί πλόες που δεν περιορίζονται σε παράκτιους πλόες (Καν. ΙΙ/1) Υποπλοίαρχος σε πλοία 3 000 Gt και άνω (Καν. ΙΙ/2) Υποπλοίαρχος σε πλοία κάτω των 3 000 Gt (Καν. ΙΙ/2) Πλοίαρχος σε πλοία 3 000 Gt και άνω (Καν. ΙΙ/2) Πλοίαρχος σε πλοία κάτω των 3 000 Gt (Καν. ΙΙ/2) Αξιωματικός φυλακής γέφυρας σε πλοία κάτω των 500 Gt που εκτελούν παράκτιους πλόες (Καν. ΙΙ/3) Πλοίαρχος σε πλοία κάτω των 500 Gt που εκτελούν παράκτιους πλόες (Καν. ΙΙ/3) Αξιωματικός φυλακής μηχανής σε επανδρωμένο μηχανοστάσιο ή εντεταλμένος αξιωματικός μηχανής σε περιοδικώς ανεπάνδρωτο μηχανοστάσιο σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος 750 kW και άνω (Καν. ΙΙΙ/1) 2^{ος} μηχανικός σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος 3 000 kW και άνω (Καν. ΙΙΙ/2) Πρώτος μηχανικός σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος 3 000 kW και άνω (Καν. ΙΙΙ/2) 2^{ος} μηχανικός σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος μεταξύ 750 και 3 000 kW (Καν. ΙΙΙ/3) Πρώτος μηχανικός σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος μεταξύ 750 και 3 000 kW (Καν. ΙΙΙ/3)

Κράτος μέλος	Αντίστοιχη τρίτη χώρα	Κατάλληλα πιστοποιητικά
IT	Ινδονησία	Κατάστρωμα: Αξιωματικός καταστρώματος Ιης τάξεως (Καν. II/2.1/2) Αξιωματικός καταστρώματος Ιας τάξεως (Καν. II/2.1/2) Αξιωματικός καταστρώματος ΙΙης τάξεως (Καν. II/2) Αξιωματικός καταστρώματος ΙVης τάξεως (Καν. II/2.3/4) Αξιωματικός καταστρώματος Vης τάξεως (Καν. II/3.3/4.5/6) Μηχανή: Μηχανικός Ιης τάξεως (Καν. III/2) Μηχανικός Ιας τάξεως (Καν. III/2) Μηχανικός ΙΙης τάξεως (Καν. III/3) Μηχανικός ΙVης τάξεως (Καν. III/3) Μηχανικός Vης τάξεως (Καν. III/3)
IT	Κροατία	Ποντοπόρα πλοία 3 000 Gt και άνω: Πλοίαρχος (Καν. II/2) Υποπλοίαρχος (Καν. II/2) Ποντοπόρα πλοία έως 3 000 Gt: Πλοίαρχος (Καν. II/2) Υποπλοίαρχος (Καν. II/2) Αξιωματικός φυλακής γέφυρας πλοίων 500 Gt και άνω (Καν. II/1) Ποντοπόρα πλοία έως 500 Gt: Πλοίαρχος (Καν. II/3/6) Αξιωματικός φυλακής γέφυρας (Καν. II/3/4) Ραδιοηλεκτρονικός 1^{ης} τάξεως (Καν. IV/2) Ραδιοηλεκτρονικός 2^{ας} τάξεως (Καν. IV/2) Πιστοποιητικό ραδιοτηλεγραφική γενικών καθηκόντων (Καν. IV/2) Πιστοποιητικό ραδιοτηλεγραφική περιορισμένων καθηκόντων (Καν. IV/2) Όλα τα πλοία ισχύος 3 000 kW και άνω: Πρώτος μηχανικός (Καν. III/2) Δεύτερος μηχανικός (Καν. III/2) Όλα τα πλοία ισχύος έως 3 000 kW: Πρώτος μηχανικός (Καν. III/3) Όλα τα πλοία ισχύος 750 kW και άνω: Αξιωματικός φυλακής (Καν. III/3)
IT	Ρωσική Ομοσπονδία	Πλοίαρχος (Καν. II/2) Υποπλοίαρχος (Καν. II/2) Αξιωματικός φυλακής γέφυρας (Καν. II/1) Πλοίαρχος πλοίων κάτω από 500 Gt που εκτελούν παράκτιους πλόες (Καν. II/3) Αξιωματικός φυλακής γέφυρας πλοίων κάτω από 500 Gt που εκτελούν παράκτιους πλόες (Καν. II/3) Μηχανικός πρώτης τάξεως (Καν. III/3) Μηχανικός δευτέρας τάξεως/B (Καν. III/3) Μηχανικός δευτέρας τάξεως/A (Καν. III/2) Μηχανικός τρίτης τάξεως/C (Καν. III/3) Μηχανικός τρίτης τάξεως/B (Καν. III/3) Μηχανικός τρίτης τάξεως/A (Καν. III/1) Προσωπικό ραδιοεπικοινωνιών (Καν. IV/2)

Κράτος μέλος	Αντίστοιχη τρίτη χώρα	Κατάλληλα πιστοποιητικά
ΙΤ	Λιθουανία	Κατάστρωμα: Πλοίαρχος σε πλοία 3 000 Gt και άνω (Καν. ΙΙ/2) Υποπλοίαρχος σε πλοία 3 000 Gt και άνω (Καν. ΙΙ/2) Πλοίαρχος σε πλοία μεταξύ 500 και 3 000 Gt (Καν. ΙΙ/2) Υποπλοίαρχος σε πλοία μεταξύ 500 και 3 000 Gt (Καν. ΙΙ/2) Αξιωματικός φυλακής γέφυρας σε πλοία 500 Gt και άνω (Καν. ΙΙ/1) Πλοίαρχος σε πλοία κάτω από 500 Gt (Καν. ΙΙ/3) Αξιωματικός φυλακής γέφυρας σε πλοία κάτω από 500 Gt (Καν. ΙΙ/3) Μηχανή: Πρώτος μηχανικός σε πλοία προωστήριας ισχύος 3 000 kW και άνω (Καν. ΙΙΙ/2) Δεύτερος μηχανικός σε πλοία προωστήριας ισχύος 3 000 kW και άνω (Καν. ΙΙΙ/2) Πρώτος μηχανικός σε πλοία προωστήριας ισχύος μεταξύ 750 και 3 000 kW (Καν. ΙΙΙ/3) Δεύτερος μηχανικός σε πλοία προωστήριας ισχύος μεταξύ 750 και 3 000 kW (Καν. ΙΙΙ/3) Αξιωματικός φυλακής μηχανής σε πλοία προωστήριας ισχύος 750 kW και άνω (Καν. ΙΙΙ/1). Προσωπικό ραδιοεπικοινωνιών (Καν. ΙV/2)
ΙΤ	Ινδία	Πλοίαρχος και κατάστρωμα: Ανθυποπλοίαρχος, διεθνείς πλώες (Καν. ΙΙ/1) Υποπλοίαρχος, διεθνείς πλώες (Καν. ΙΙ/2) Πλοίαρχος, διεθνείς πλώες (Καν. ΙΙ/3) Μηχανή: Μηχανικός, τάξεως IV (αξιωματικός φυλακής μηχανής) Καν. ΙΙΙ/1 Μηχανικός, τάξεως II (Δεύτερος μηχανικός σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος 3 000 kW και άνω) Καν. ΙΙΙ/2 Μηχανικός, τάξεως-I (Πρώτος μηχανικός σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος 3 000 kW και άνω) Καν. ΙΙΙ/2
ΙΤ	Τουρκία	Κατάστρωμα: Αξιωματικός φυλακής γέφυρας, περιορισμένων καθηκόντων (Καν. ΙΙ/3) Πλοίαρχος, περιορισμένων καθηκόντων (Καν. ΙΙ/3) Αξιωματικός φυλακής γέφυρας (500-3 000 Gt) (Καν. ΙΙ/1) Υποπλοίαρχος (500-3 000 Gt) (Καν. ΙΙ/2) Πλοίαρχος (500-3 000 Gt) (Καν. ΙΙ/2) Αξιωματικός φυλακής γέφυρας, χωρίς περιορισμούς (Καν. ΙΙ/1) Υποπλοίαρχος, χωρίς περιορισμούς (Καν. ΙΙ/2) Πλοίαρχος, χωρίς περιορισμούς (Καν. ΙΙ/2) Μηχανή: Αξιωματικός μηχανής (750-3 000 kW) (Καν. ΙΙΙ/1) Δεύτερος μηχανικός (750-3 000 kW) (Καν. ΙΙΙ/3) Πρώτος μηχανικός (750-3 000 kW) (Καν. ΙΙΙ/3) Αξιωματικός μηχανής, χωρίς περιορισμούς (Καν. ΙΙΙ/1) Δεύτερος μηχανικός, χωρίς περιορισμούς (Καν. ΙΙΙ/2) Πρώτος μηχανικός, χωρίς περιορισμούς (Καν. ΙΙΙ/2) Ραδιοτηλεγραφητής γενικών καθηκόντων (Καν. ΙV/2) Ραδιοτηλεγραφητής περιορισμένων καθηκόντων (Καν. ΙV/2)

Κράτος μέλος	Αντίστοιχη τρίτη χώρα	Κατάλληλα πιστοποιητικά
IT	Σλοβενία	Κατάστρωμα Πλοίαρχος και αξιωματικοί φυλακής γέφυρας πλοίων κάτω από 200 Gt που εκτελούν πλόες στην Αδριατική (καν. II/3) Αξιωματικοί φυλακής γέφυρας πλοίων κάτω από 500 Gt που εκτελούν παράκτιους πλόες (καν. II/3) Πλοίαρχος πλοίων κάτω από 500 Gt που εκτελούν παράκτιους πλόες (καν. II/3) Αξιωματικοί φυλακής γέφυρας πλοίων 500 Gt και άνω (καν. II/1) Υποπλοίαρχος σε πλοία μεταξύ 500 Gt και 3 000 Gt (καν. II/2) Πλοίαρχος σε πλοία μεταξύ 500 Gt και 3 000 Gt (καν. II/2) Υποπλοίαρχος σε πλοία 3 000 Gt και άνω (καν. II/2) Πλοίαρχος σε πλοία 3 000 Gt και άνω (καν. II/2) Μηχανή Αξιωματικοί φυλακής μηχανής σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος 750 kW και άνω (καν. III/1) Πρώτος μηχανικός και δεύτερος μηχανικός σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος μεταξύ 750 kW και 3 000 kW (καν. III/3) Δεύτερος μηχανικός σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος 3 000 kW και άνω (καν. III/2) Πρώτος μηχανικός σε πλοία κινούμενα με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος 3 000 kW και άνω (καν. III/2) Ραδιοτηλεγραφητής Ραδιοτηλεγραφητής GMDSS, γενικών καθηκόντων (καν. IV/2) Ραδιοτηλεγραφητής GMDSS, περιορισμένων καθηκόντων (καν. VI/2)
EL	Ρουμανία, Φιλιππίνες	Πλοίαρχος σε πλοία 3 000 Gt και άνω (Καν. II/2) Υποπλοίαρχος σε πλοία 3 000 Gt και άνω (Καν. II/2) Πλοίαρχος σε πλοία μεταξύ 500 και 3 000 Gt (Καν. II/2) Υποπλοίαρχος σε πλοία μεταξύ 500 και 3 000 Gt (Καν. II/2) Αξιωματικός φυλακής γέφυρας σε πλοία 500 Gt και άνω (Καν. II/1) Πλοίαρχος σε πλοία κάτω από 500 Gt (Καν. II/3) Αξιωματικός φυλακής γέφυρας σε πλοία κάτω από 500 Gt (Καν. II/3) Πρώτος μηχανικός σε πλοία προωστήριας ισχύος 3 000 kW και άνω (Καν. III/2) Δεύτερος μηχανικός σε πλοία προωστήριας ισχύος 3 000 kW και άνω (Καν. III/2) Πρώτος μηχανικός σε πλοία προωστήριας ισχύος μεταξύ 750 kW και 3 000 kW (Καν. III/2) Δεύτερος μηχανικός σε πλοία προωστήριας ισχύος μεταξύ 750 kW και 3 000 kW (Καν. III/2) Αξιωματικός φυλακής μηχανής σε πλοία προωστήριας ισχύος 750 kW και άνω (Καν. III/1) Αξιωματικός ραδιοεπικοινωνιών (Καν. IV/2)
EL	Βουλγαρία, Ουκρανία, Πολωνία, Ινδία	Πλοίαρχος σε πλοία 500 Gt και άνω (Καν. II/2) Υποπλοίαρχος σε πλοία 500 Gt και άνω (Καν. II/2) Αξιωματικός φυλακής γέφυρας σε πλοία άνω των 500 Gt (Καν. II/1) Πρώτος μηχανικός σε πλοία προωστήριας ισχύος 3 000 kW και άνω (Καν. III/2) Δεύτερος μηχανικός σε πλοία προωστήριας ισχύος 3 000 kW και άνω (Καν. III/2) Αξιωματικός φυλακής μηχανής σε πλοία προωστήριας ισχύος 750 kW και άνω (Καν. III/1) Αξιωματικός ραδιοεπικοινωνιών (Καν. IV/2)

Κράτος μέλος	Αντίστοιχη τρίτη χώρα	Κατάλληλα πιστοποιητικά
EL	Λιθουανία	Πλοίαρχος σε πλοία 3 000 Gt και άνω Υποπλοίαρχος σε πλοία 3 000 Gt και άνω Πλοίαρχος σε πλοία μεταξύ 500 και 3 000 Gt Υποπλοίαρχος σε πλοία μεταξύ 500 και 3 000 Gt Αξιωματικός φυλακής γέφυρας σε πλοία 500 Gt και άνω Πλοίαρχος σε πλοία κάτω από 500 Gt Αξιωματικός φυλακής γέφυρας σε πλοία κάτω από 500 Gt Πρώτος μηχανικός σε πλοία προωστήριας ισχύος 3 000 kW και άνω Δεύτερος μηχανικός σε πλοία προωστήριας ισχύος 3 000 kW και άνω Πρώτος μηχανικός σε πλοία προωστήριας ισχύος μεταξύ 750 και 3 000 kW Δεύτερος μηχανικός σε πλοία προωστήριας ισχύος μεταξύ 750 και 3 000 kW Αξιωματικός φυλακής μηχανής σε πλοία προωστήριας ισχύος 750 kW και άνω
SV	Πολωνία	Κατάστρωμα: Πλοίαρχος/Υποπλοίαρχος Αξιωματικός φυλακής γέφυρας Μηχανή: Πρώτος μηχανικός 2^{ος} μηχανικός 3^{ος} μηχανικός
SV	Φιλιππίνες	Κατάστρωμα: Πλοίαρχος/Υποπλοίαρχος Υποπλοίαρχος Ανθυποπλοίαρχος Τρίτος αξιωματικός Μηχανή: Πρώτος μηχανικός 2^{ος} μηχανικός 3^{ος} μηχανικός 4^{ος} μηχανικός
PT	Κροατία	Πλοίαρχος Υποπλοίαρχος Αξιωματικός φυλακής γέφυρας Πρώτος μηχανικός Δεύτερος μηχανικός Αξιωματικός φυλακής μηχανής
PT	Πολωνία	Πλοίαρχος > 3 000 Gt Πλοίαρχος > 500 και < 3 000 Gt Υποπλοίαρχος > 500 και < 3 000 Gt Αξιωματικός φυλακής γέφυρας Πρώτος μηχανικός > 3 000 kW Πρώτος μηχανικός > 750 και < 3 000 kW Δεύτερος μηχανικός > 3 000 kW Δεύτερος μηχανικός > 750 και < 3 000 kW Αξιωματικός φυλακής μηχανής

Κράτος μέλος	Αντίστοιχη τρίτη χώρα	Κατάλληλα πιστοποιητικά
PT	Περου	Πλοίαρχος > 3 000 Gt Υποπλοίαρχος > 3 000 Gt Υποπλοίαρχος > 500 και < 3 000 Gt Αξιωματικός καταστροφώματος Πρώτος μηχανικός > 3 000 kW Δεύτερος μηχανικός > 3 000 kW Δεύτερος μηχανικός > 750 και < 3 000 kW Αξιωματικός μηχανής
PT	Κούβα	Πλοίαρχος > 3 000 Gt Υποπλοίαρχος > 3 000 Gt Πλοίαρχος > 500 και < 3 000 Gt Υποπλοίαρχος > 500 και < 3 000 Gt Αξιωματικός καταστροφώματος Πρώτος μηχανικός > 3 000 kW Δεύτερος μηχανικός > 3 000 kW Πρώτος μηχανικός > 750 και < 3 000 kW Δεύτερος μηχανικός > 750 και < 3 000 kW Αξιωματικός μηχανής
PT	Μεξικό	Πλοίαρχος > 3 000 Gt Υποπλοίαρχος > 3 000 Gt Υποπλοίαρχος > 500 και < 3 000 Gt Αξιωματικός καταστροφώματος > 500 Gt Πρώτος μηχανικός > 3 000 kW Πρώτος μηχανικός > 750 και < 3 000 kW Δεύτερος μηχανικός > 3 000 kW Δεύτερος μηχανικός > 750 και < 3 000 kW Αξιωματικός μηχανής > 750 kW
ES	Κούβα	Πλοίαρχος (Καν. II/2) Υποπλοίαρχος (Καν. II/2) Αξιωματικός φυλακής γέφυρας (Καν. II/1) Αρχιμηχανικός (Καν. III/2) Πρώτος μηχανικός (Καν. III/2) Αξιωματικός φυλακής μηχανής (Καν. III/1)
ES	Χιλή	Πλοίαρχος (Καν. II/2) Υποπλοίαρχος (Καν. II/2) Ανθυποπλοίαρχος (Καν. II/1) Τρίτος αξιωματικός (Καν. II/1) Αρχιμηχανικός (Καν. III/2) Πρώτος μηχανικός (Καν. III/2) Δεύτερος μηχανικός (Καν. III/1) Τρίτος μηχανικός (Καν. III/1)

Κράτος μέλος	Αντίστοιχη τρίτη χώρα	Κατάλληλα πιστοποιητικά
ES	Αργεντινή	Αξιωματικός φυλακής γέφυρας (Καν. II/1) Υποπλοίαρχος (Καν. II/2) Πλοίαρχος (Καν. II/2) Αξιωματικός φυλακής μηχανής (Καν. III/1) Πρώτος μηχανικός (Καν. III/2) Αρχιμηχανικός (Καν. III/2)
ES	Περου	Πλοίαρχος, χωρίς περιορισμό χωρητικότητας (Καν. II/2) Υποπλοίαρχος σε πλοία > 3 000 Gt (Καν. II/2) Υποπλοίαρχος σε πλοία < 3 000 Gt (Καν. II/2) Αξιωματικός φυλακής γέφυρας (Καν. II/1) Πλοίαρχος σε πλοία < 500 Gt, παράκτιοι πλόες (Καν. II/2) Πλοίαρχος σε πλοία < 200 Gt, παράκτιοι πλόες (Καν. II/2) Αξιωματικός φυλακής γέφυρας σε πλοία < 200 Gt, παράκτιοι πλόες (Καν. II/1) Αρχιμηχανικός, ισχύς > 3 000 kW (Καν. III/2) Πρώτος μηχανικός, ισχύς > 3 000 kW (Καν. III/2) Πρώτος μηχανικός, ισχύς > 750 και < 3 000 kW (Καν. III/2) Αξιωματικός φυλακής μηχανής, ισχύς > 750 kW (Καν. III/1) Αξιωματικός φυλακής μηχανής, ισχύς < 750 kW, επανδρωμένο μηχανοστάσιο (Καν. III/1)
ES	Μεξικό	Πλοίαρχος (Καν. II/2) Υποπλοίαρχος (Καν. II/2) Αξιωματικός φυλακής γέφυρας (Καν. II/1) Αξιωματικός φυλακής μηχανής (Καν. III/1) Πρώτος μηχανικός (Καν. III/2) Αρχιμηχανικός (Καν. III/2)

(¹) Στον ολλανδικό νόμο για τη σύνθεση των πληρωμάτων (Zeevaartbemanningwet), η διάκριση σε κατηγορίες γίνεται μεταξύ πλοίων < 3 000 Gt και όλων των πλοίων. Τούτο σημαίνει ότι η διάκριση αυτή υφίσταται επίσης όσον αφορά τον αξιωματικό φυλακής γέφυρας.

(²) Οι υποψήφιοι πρέπει να κατέχουν πτυχίο 2^{ου} μηχανικού ≥ 3 000 kW ώστε να επιλεγούν για πτυχίο πρώτου μηχανικού < 3 000 kW σύμφωνα με τις απαιτήσεις της Δημοκρατίας της Τσεχίας.

(³) Σύμφωνα με τον κανονισμό περί πληρωμάτων, ο πλοίαρχος πλοίου υπό γερμανική σημαία πρέπει να είναι Γερμανός πολίτης και κάτοχος γερμανικού πιστοποιητικού ικανότητας.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.3237 — Sanpaolo IMI/Santander Group/Allfunds/JV)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(2003/C 268/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 29 Οκτωβρίου 2003, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 ⁽²⁾, με την οποία η Ιταλική επιχείρηση San Paolo Wealth Management SpA (SPWM) που ανήκει στην San Paolo IMI SpA αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του ανωτέρω κανονισμού κοινό έλεγχο της Ισπανικής επιχείρησης Allfunds Bank (Allfunds) που ελέγχεται από την Banco Banif SA (Banif) και ανήκει στον όμιλο Santander με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— SPWM: διαχείριση περιουσιακών στοιχείων και ασφάλειες,

— Banif: τραπεζικές εργασίες για μεμονωμένους πελάτες και διαχείριση περιουσίας,

— Allfunds: διανομή πλατφόρμας που προσφέρει πρόσβαση στα κεφαλαιουχικά προϊόντα τρίτων προσώπων και συμβουλευτικές υπηρεσίες προστιθέμενης αξίας σε θεσμικούς πελάτες.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπίσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής ⁽³⁾ σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.3237 — Sanpaolo IMI/Santander Group/Allfunds/JV. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φάξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Μητρώο Συγχωνεύσεων,
J-70,
B-1049 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

⁽³⁾ ΕΕ C 217 της 29.7.2000, σ. 32.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.3291 — Preem/Skandinaviska Raffinaderi)

(2003/C 268/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 28 Οκτωβρίου 2003, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 ⁽²⁾, με την οποία η επιχείρηση Preem Petroleum AB («Preem», Σουηδία) που ανήκει στον όμιλο Moroncha Holdings Company Limited (Κύπρος) αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του ανωτέρω κανονισμού κοινό έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Skandinaviska Raffinaderi AB («Skanraff», Σουηδία) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- Preem: Διύλιση πετρελαίου. Πωλήσεις βενζίνης, ντίζελ, πετρελαίου εσωτερικής καύσης και πετρελαίου εξωτερικής καύσης,
- Skanraff: Διύλιση πετρελαίου στην περιοχή Lysekil, Σουηδία.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.3291 — Preem/Skandinaviska Raffinaderi. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Μητρώο Συγχωνεύσεων,
J-70,
B-1049 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.3276 — Anglo American/Kumba Resources)
(2003/C 268/07)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 31 Οκτωβρίου 2003, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 ⁽²⁾, με την οποία η δανική επιχείρηση Anglo American plc («Anglo American», Ηνωμένο Βασίλειο) αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του ανωτέρω κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Kumba Resources Limited («Kumba», Νότιος Αφρική) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— Anglo American: σε παγκόσμιο επίπεδο διαφοροποιημένη εξόρυξη μεταλλευμάτων και φυσικών πόρων

— Kumba: εξόρυξη σιδηρομεταλλεύματος, γαιάνθρακα, ψευδάργυρου και ορυκτής άμμου στη Νότιο Αφρική.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.3276 — Anglo American/Kumba Resources. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Μητρώο Συγχωνεύσεων,
J-70,
B-1049 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.3270 — UFG/ENEL/UFEE/JV)**

(2003/C 268/08)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 21 Οκτωβρίου 2003, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην ισπανική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CES»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 303M3270. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.2596 — RMC/UMA/JV)**

(2003/C 268/09)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 12 Μαρτίου 2003, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CEN»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 303M2596. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

Απόδειξη παραλαβής της καταγγελίας αριθ. 2003/4297

(2003/C 268/10)

1. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή καταχώρισε, με αριθ. 2003/4297, καταγγελία σχετικά με τη μεταφορά στο εθνικό δικαίο της Γερμανίας της οδηγίας αριθ. 85/577/ΕΟΚ για την προστασία των καταναλωτών κατά τη σύναψη συμβάσεων εκτός εμπορικού καταστήματος, ειδικότερα στον τομέα κτηματικής πίστης.

2. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, προκειμένου να δώσει ταχεία απάντηση και να ενημερώσει τους ενδιαφερομένους για την κατατεθείσα στις υπηρεσίες της σε πάνω από εκατό αντίτυπα καταγγελία και μεριμνώντας, παράλληλα, για την εξοικονόμηση των διοικητικών πόρων, δημοσιεύει την παρούσα απόδειξη παραλαβής στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκής Ένωσης*, καθώς και μέσω του Διαδικτύου στην ακόλουθη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sg1/receipt/index_fr.htm

3. Η καταγγελία θα εξεταστεί από τις υπηρεσίες της Επιτροπής με βάση τις διατάξεις του κοινοτικού δικαίου που εφαρμόζονται στο θέμα αυτό. Οι καταγγέλλοντες θα ενημερωθούν, από τα ίδια μέσα ενημέρωσης, για τα αποτελέσματα της εν λόγω εξέτασης και για τη συνέχεια που θα δώσει η Επιτροπή στο θέμα αυτό.

4. Η Επιτροπή μεριμνά ώστε η απόφαση επί της ουσίας (κίνηση διαδικασίας παράβασης ή θέση της υπόθεσης στο αρχείο) να ληφθεί εντός δώδεκα μηνών από την ημερομηνία καταχώρισης της καταγγελίας στη γενική της γραμματεία.

5. Εφόσον οι υπηρεσίες της Επιτροπής αποφασίσουν να παρέμβουν στις αρχές του κράτους μέλους στο οποίο απευθύνεται η καταγγελία, θα το πράξουν χωρίς να γνωστοποιούν την ταυτότητα των καταγγελλόντων με στόχο την προστασία των δικαιωμάτων τους. Ωστόσο, οι καταγγέλλοντες μπορούν να επιτρέψουν στις υπηρεσίες της Επιτροπής να γνωστοποιήσουν την ταυτότητά τους κατά τις ενδεχόμενες παρεμβάσεις των εν λόγω υπηρεσιών στις αρχές του κράτους μέλους κατά του οποίου απευθύνεται η καταγγελία.

Νέα σύνθεση της ευρωπαϊκής συμβουλευτικής ομάδας καταναλωτών

(2003/C 268/11)

Η ευρωπαϊκή συμβουλευτική ομάδα καταναλωτών συστάθηκε με την απόφαση της Επιτροπής 2003/709/ΕΕ της 9ης Οκτωβρίου 2003 ⁽¹⁾

Με την απόφαση της 30ής Οκτωβρίου 2003, η Επιτροπή διορίζει ως μέλη της ομάδας, τακτικά και αναπληρωματικά, για τριετή περίοδο τους εξής:

Τακτικά μέλη	Αναπληρωματικά μέλη
K. Serge MAUCQ (B)	K. René KALFA (B)
Ka Benedicte FEDERSPIEL (DK)	K. Villy DYHR (DK)
Ka Anne-Lore KÖHNE (D)	K. Carl-Heinz MORITZ (D)
K. Ιωάννης ΣΙΔΗΡΟΠΟΥΛΟΣ (GR)	K. Φώτιος ΒΑΓΕΝΑΣ (GR)
K. Juan AGUADO URKIOLA (E)	K. Eugenio RIBON SEISDEDOS (E)
Ka Reine-Claude MADER (F)	K. Daniel FOUNDOULIS (F)
K. Dermott JEWELL (IRL)	K. Michael KILCOYNE (IRL)
Ka Anna BARTOLINI (I)	K. Paolo MARTINELLO (I)
K. Mario CASTEGNARO (L)	K. Bob SCHMITZ (L)
K. Klaske de JONGE (NL)	K. Wibo KOOLE (NL)
K. Harald GLATZ (A)	Ka Claudia FEICHTINGER (A)
K. Vítor Manuel MONTEIRO TRAVASSOS (P)	K. Jorge Manuel MORGADO FERNANDES (P)
Ka Sinikka TURUNEN (FIN)	Ka Maili MUSTONEN (FIN)
K. Jens HENRIKSSON (S)	K. Bengt INGERSTAM (S)
Ka Sheila McKECHNIE (UK)	Ka Susan KNOX (UK)
K. Daniel TOURNEZ (AEC)	Ka Pia VALOTA (AEC)
Ka Gottlobe FABISCH (ANEC)	Ka Claudia SEYBOLD (ANEC)
K. Jim MURRAY (BEUC)	Ka Willemien BAX (BEUC)

⁽¹⁾ EE L 258 της 10.10.2003, σ. 30.

Ανακοίνωση της Επιτροπής στα πλαίσια της εφαρμογής της οδηγίας — Οδηγία 93/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 περί των «ιατροτεχνολογικών προϊόντων» ⁽¹⁾

(2003/C 268/12)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(Δημοσίευση των τίτλων και στοιχείων των ευρωπαϊκών προτύπων βάσει της οδηγίας)

EOT ⁽¹⁾	Αριθμός στοιχείων	Τίτλος του εναρμονισμένου προτύπου
CEN	EN 1789:1999/A1:2003	Ιατρικά οχήματα και ο εξοπλισμός τους — Ασθενοφόρα οχήματα
CEN	EN ISO 11990:2003	Οπτική και όργανα οπτικής — Λέιζερ και εξοπλισμός σχετικός με λέιζερ — Προσδιορισμός της αντίστασης σε λέιζερ του κορμού του τραχεικού σωλήνα (ISO 11990:2003)
CEN	EN 12470-5:2003	Κλινικά θερμόμετρα — Μέρος 5: Απόδοση ωτικών θερμομέτρων υπερύθρων (με διάταξη μεγίστου)
CEN	EN 13726-4:2003	Μέθοδοι δοκιμής για γάζες άμεσης επαφής με τραύμα — Μέρος 4: Υδατοστεγανότητα
CEN	EN 13726-3:2003	Μέθοδοι δοκιμής για γάζες άμεσης επαφής με τραύμα — Μέρος 3: Υδατοστεγανότητα
CEN	EN 14079:2003	Απαιτήσεις απόδοσης και μέθοδοι δοκιμής για απορροφητικές γάζες από βαμβάκι και απορροφητικές γάζες από βαμβάκι και βισκόζη
CEN	EN ISO 14889:2003	Οφθαλμική οπτική — Φακοί οματοϋαλίων — Θεμελιώδεις απαιτήσεις για άκοπους έτοιμους φακούς (ISO 14889:2003)
CEN	EN 14180:2003	Αποστειρωτές για ιατρικές χρήσεις — Αποστειρωτές με χαμηλή θερμοκρασία ατμού και με φορμαλδευδη — Απαιτήσεις και δοκιμές
CEN	EN ISO 17510-2:2003	Αναπνευστική θεραπεία της άπνοιας κατά τον ύπνο — Μέρος 2: Μάσκες και παρελκόμενα εξαρτήματα για την αγωγή (ISO 17510-2:2003)

⁽¹⁾ ΕΟΤ: Ευρωπαϊκοί Οργανισμοί Τυποποίησης:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Βρυξέλλες, τηλ. (32-2) 550 08 11, φαξ (32-2) 550 08 19 (www.cenorm.be)

— Cenelec: rue de Stassart 35, B-1050 Βρυξέλλες, τηλ. (32-2) 519 68 71, φαξ (32-2) 519 69 19 (www.cenelec.org)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis Cedex France, τηλ. (33-4) 92 94 42 00, φαξ (33-4) 93 65 47 16 (www.etsi.org).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Κάθε αίτηση για παροχή πληροφοριών σχετικά με τα πρότυπα πρέπει να απευθύνεται είτε στους ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης είτε στους εθνικούς οργανισμούς τυποποίησης των οποίων ο κατάλογος επισυνάπτεται ως παράρτημα στην οδηγία 83/189/ΕΚ του Συμβουλίου όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 10/ΕΚ ⁽²⁾.
- Η δημοσίευση των στοιχείων αυτών *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* δεν σημαίνει ότι τα πρότυπα είναι διαθέσιμα σε όλες τις κοινοτικές γλώσσες.
- Η Επιτροπή εξασφαλίζει την ενημέρωση του παρόντος καταλόγου.

⁽¹⁾ ΕΕ L 169 της 12.7.1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37.

III

(Πληροφορίες)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

Γραπτές ερωτήσεις με απάντηση που δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*
C 268 E

(2003/C 268/13)

Τα κείμενα αυτά είναι διαθέσιμα σε:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>

CELEX: <http://europa.eu.int/celex>
